



西貢區社區中心

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE

西貢區社區中心

2014/15 年度報告

(文字版)

**同心跨越 45 週年 服務惠您再向前**

# 目錄

我們的使命 .....	2
我們的服務 .....	2
我們的足跡 .....	3
機構里程碑 .....	3
機構組織圖 .....	4
董事會成員 .....	5
主席的話 .....	6
服務報告 .....	7
青少年服務 .....	7
學前及幼兒服務 .....	9
長者健康服務 .....	12
扶貧服務 .....	15
社會企業服務 .....	17
公關及籌款活動 .....	20
財務報表 .....	24
整筆過撥款儲備 .....	39

## 我們的使命

【發揮守望互助鄉情 • 共建和諧樂活社區】為主旨，通過運用社區網絡，以多元服務形式，達致以下目標：

- (一) 培育幼少青的多元智能全面發展；
- (二) 強化家庭功能，培植家庭互愛文化，促進成員健康成長；
- (三) 建立鄉郊社區之關愛文化，推動護老扶弱；
- (四) 積極參與社區發展，推動建立和諧、共融、保育及尊重傳統的社區文化。

## 我們的服務



## 我們的足跡



1. 西貢區社區中心
2. 西貢海濱樂園—西貢水上活動訓練中心
3. 西貢社區仁濟中醫診所
4. 西貢海濱樂園—購物長廊
5. 坑口村鄉公所—兒童及家庭服務
6. 西貢青彩中心—青少年精神健康服務
7. 西貢海濱公園—由社會企業「拉闊自然」負責營運的「火山探知館」
8. 沙角尾村流動社區服務點
9. 翠塘花園流動社區服務點
10. 對面海村流動社區服務點
11. 北港村流動社區服務點
12. 蠔涌村流動社區服務點
13. 西貢中心李少欽紀念學校
14. 西貢崇真天主教學校
15. 新界西貢坑口區鄭植之中學

## 機構里程碑

1970 年 11 月 1 日正式落成，為西貢區兒童及青少年提供康樂場地。

80 年代中開始，接受社會福利署撥款資助中心部份營運開支。

2002 年，社會福利署額外撥款二百萬擴充成為綜合青少年服務中心。

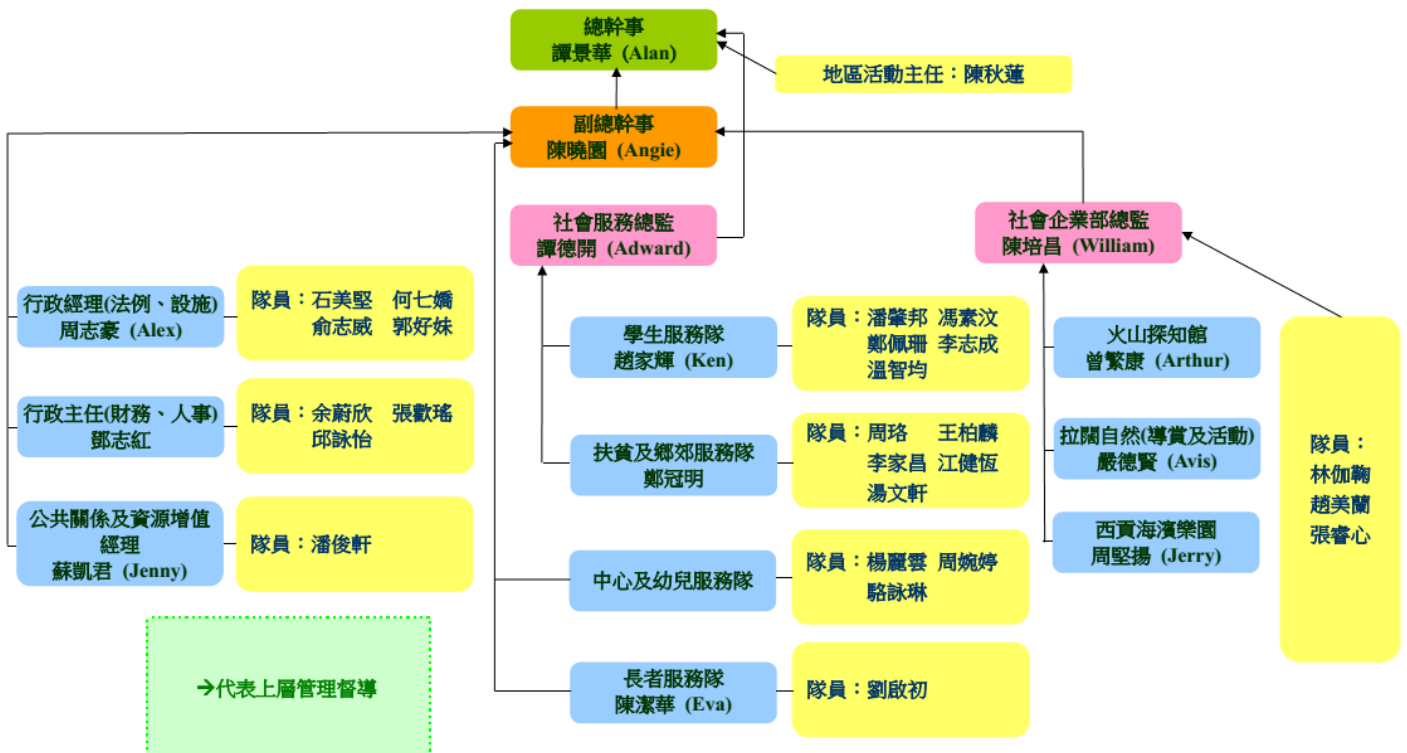
2006 年賽馬會慈善信托基金資助 480 萬進行全面現代化裝修工程。

2012 年 2 月 2 日，正式註冊為有限公司並經稅務局認可為獲豁免繳稅的非牟利慈善機構。

機構組織圖

西貢區社區中心有限公司架構表

2015 年 3 月



## 董事會成員

---

會長：	王水生 先生
副會長：	張土勝 先生
副會長：	劉 球 先生
主席：	袁土星 先生
副主席：	劉偉權 先生
副主席：	梁偉雄 先生
財務董事：	張土勝 先生
董事：	劉玉棠 先生
	張丁嬌 女士
	劉錦麟 先生
	蘇國興 先生
	張溢良 先生 MH
	陳權軍 先生 MH
	李福康 先生
	溫 強 先生
	蕭俊傑 先生
專業顧問：	黃於唱 先生
	黃文泰 先生
	黎明輝 先生
法律顧問：	車偉恒 先生

## 主席的話

---

45 年，是一個值得紀念的日子，西貢區社區中心從一間青少年活動中心發展至今，成為一間綜合服務中心，全面照顧區內居民的需要，除了提供穩定的青少年社區發展服務，我們還陸續開拓新增項目，例如我們爭取到新一期兒童發展基金項目；同時亦獲得公益金資助，為鄉郊長者提供健康支援服務；另外，我們還成功申請到匯豐社區夥伴基金，為學前及幼兒服務提供開拓及營運經費。至此，本中心各層面的服務均已成型，而在接下來的日子，我地亦會繼往開來，繼續尋找穩定資源，確保中心服務以持續、穩健向前發展！

西貢區社區中心主席

袁土星

## 服務報告

### 青少年服務

#### 成長支援

本年度，中心為區內各中小學之青少年舉辦約三十個成長支援活動，受助青少年生超過 5000 人次，內容包括生涯規劃如「模擬放榜」及「『髮』現生涯」等；在成長輔導方面，有「攀出彩虹成長小組」及「成長的天空」等；在社會參與方面則有「龍舟嘉年華」及「敬老節」等義工活動等。



模擬放榜



剪髮訓練



成長的天空



### 領袖訓練

本年度亦舉辦了約十個不同形式的領袖訓練活動，服務近 1000 人次的青少年，包括有與西貢民政事務署合辦的「西貢青年大使」、西貢坑口區鄭植之中學的「明日之星初中領袖」及西貢崇真天主教學校的「崇中社會服務團」。透過提升同學的抗逆力、溝通技巧及對社區的歸屬感，以期通過教育相關特質，培養未來地區領袖。



西貢坑口區鄭植之中學 - 高中領袖訓練



西貢青年大使

### 「山區學童服務計劃」活動花絮

2014 年暑假，西貢區社區中心社工帶同 34 位學生義工，遠赴貴州及湖南，與當地師生進行交流互動，包括在山區學校進行義教，以不同的遊戲及活動，引發山區學童認識自己的心聲和夢想。這次的外訪活動，讓青年親身體驗偏遠地區的教育情況及需要外，且更與山區學童們建立的真摯的情誼。七日六夜的旅程，各青年義工都著有不同得著和體歷！

也讓我們從相片及點滴心聲中回顧一下吧！

### 參加者心聲

**杜德耀**……快樂其實可以很簡單，正所謂知足常樂。我認為這次的服務非常有意義，原來我們小小行動對別人的影響可以很大……

**張淑君**……在收到的幾份心意中，最讓我深刻的是麗麗話給我的畫，她說我很像稻草人，又說我生氣的樣子很可愛，那時候收到的我，很感動。儘管很多人說這幾張畫並不值錢，但我很想說的是，有些感動是用錢買不到的……

**梁文軒**……「知足」兩字筆畫不多，但真正做到實在不易。香港，繁華鬧市，人人為金錢而腐化；為生計而煩惱；為學業而奉獻所有時間，我自己也是其中之一。可是又有多少人會為一碗白飯而感恩？會為一拋石子遊戲而快樂？會為剛結識了兩天的朋友而流淚？我們跟他們的差別莫過於此……

**漢倩儀**……再次與曉坪畢業生會面時，本是抱着一個重逢會面的心情，但沒想過他們的分享才是令人如此的安慰。以前認識他們是一班只知努力讀書，但不敢追夢，甚至不知方向的一班初中生，而現在他們有着自己的夢想，正努力追求着……

**賴英偉**……我從來沒有想過，我們短暫的相遇和少少的付出，為她啟發了她的前路、夢想、信心……這真的是一份多麼有意義的事情，大大觸動了我的心……



服務主要以 0-12 歲的幼兒、兒童為對象。幼兒期是個人心智萌芽的重要階段，然而基層的家庭相關的知識或資源認識不多。2014 年承蒙李國賢兒童基金贊助了一項為期一年的『早導計劃』，為育有 0-3 歲嬰幼兒的基層家庭提供免費的遊戲學習及家長親職教育等的服務，冀盼幼兒也可以去愉快成長。

### 『快樂水筆仔』嬰幼兒早導計劃

2014 年獲李國賢兒童基金贊助，為區內育有 0-3 歲嬰幼兒的基層家庭提供一年免費的支援服務，包括：0-3 歲的 Playgroup, 3P 親子「正」策課程 (Triple P), 親子遊之香港哈爾濱冰雪節暨元朗郊遊，親子感統運動日，家長互助平台之舒身活『樂』、手作『廚』『藝』。此計劃為西貢區內的幼兒家庭帶來很大的迴響，獲得服務使用者及基金會的熱烈歡迎及讚賞！受惠家庭達 50 個，超過 1500 人次！



### 先導式的駐校工作

#### 西貢樂育幼稚園

2014 年終，我們與西貢樂育幼稚園合作了一個跨專業的駐校計劃“愉快起航幼兒服務支援計劃”，以個案、小組的形式為幼兒提供專注力、情緒管理等訓練；幫助老師/家長識別幼兒的特別發展需要的情況，轉介予母嬰健康院，讓幼兒在黃金訓練時間得到及時的訓練，達到事半功倍的效益！此外，亦設有「家長諮詢服務」，通過此渠道，讓家長可以緩解親職壓力，促進親子關係。於短短半年間，受惠個案達 40 多人。



#### 多元智能興趣班

中心亦恒常地設有不同的興趣班組，服務兒童、青少年及成人，持續提供超過 40 種不同類別的班組予學前、在學兒童發展潛能/才藝，包括語文智能、肢體動覺智能、音樂智能、人際智能、自省智能、自然觀察智能的班組；亦為成人設計班組如瑜伽、甜品班等，以增添閒暇生活的姿彩。

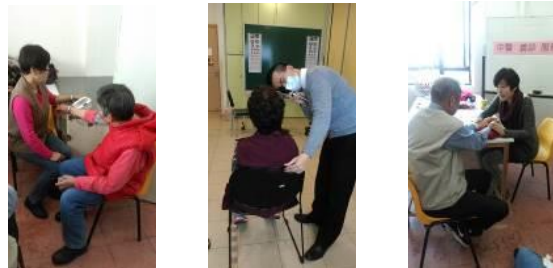


長者健康服務

西貢鄉郊區域因地理問題，不少村落長者較難取得社區照顧。鄉郊長者多缺乏慢性病的管理知識，和家居安全意識等，間接加速他們提早依賴安老院舍服務。針對這特殊需要，本中心建立以「展外服務」為主的長者健康服務隊，期望助長者能「原村安老」，延長「樂活」鄉郊的時間。具體服務包括...

灌輸健老知識

中心每月深入不同鄉郊村落提供中醫義診 (12 次)、健康評估服務 (22 次) 及就長者保健進行意識教育等。本年度中心亦舉行多次免費增值健康服務，包括視力篩查、痛症評估、牙科檢查及脫牙服務等，提升村落的養老護老水平。



活躍晚年社交

中心除了每季舉行長者旅行及節慶活動外，亦提供不同平台鼓勵長者持續參與義工服務，更有多個恆常小組推動長者活躍晚年社交，包括早健粥 (240 節)、晨早長者健體運動 (240 節)、方型踏步小組 (48 節)、園藝小組 (32 節)、長者書法及國畫班(48 節)、粵曲班(48 節)及參與跑步比賽等，藉以保持長者活動能力及精神健康，提升晚年生活質素，達至「老有所為」。



### 落實及早介入

服務隊以「外展派送服務」形式，為體弱、隱蔽或貧困長者提供到村服務。為針對鄉郊長者跌倒問題，2015 年初開展了郊區長者防跌運動班(19 節)。為落實「原村安老」的概念，而多方延緩長者健康退化，以期能減低醫療負擔及院舍照顧的需求。



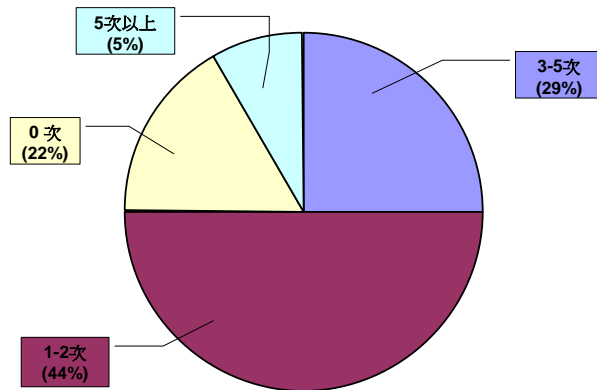
### 推動鄰里照顧

服務隊運用中心服務網絡，定期為長者提供義務剪髮服務 (26 次)，及為居於鄉郊之體弱長者提供者家居清潔及維修服務 (4 戶)。本年度中心亦籌組了「茶包義工隊」，組織區內健行長者探訪同區體弱長者 (64 次)，發展原村養老友善氛圍。



亮點服務

跌倒次數 (2014年12月份 60歲以上長者問卷調查)



根據西貢區社區中心於 2014 年 12 月於西貢鄉郊進行之長者問卷調查，發現約八成受訪長者曾有跌倒紀錄，而約一半長者受膝關節變形而引起疼痛，增加跌倒風險。

西貢鄉郊長者居住地區偏遠，令他們甚少外出參與復康運動訓練。有見及此，長者健康服務隊於 1/2015 年開展郊區長者防跌運動班，每星期到村為有跌倒紀錄，或有跌倒危機之長者進行生命表徵檢查，及以小組運動為長者進行防跌訓練。「小組由最初只有數位長者參與，慢慢愈來愈多長者參加，現在每次有超過 30 名長者主動出席，偶爾還會超額！」負責活動的社工表示小組三個月內已服務長者達 570 人次，其中約 3 成長者是隱蔽長者。小組希望減低長者再次跌倒之風險，改善長者的活動能力。



76 歲的陳婆婆獨居於西貢鄉郊，患有退化性關節，跌倒紀錄達 4 次。

「自己行得唔好，出街上上落落好辛苦！如果無咁痛，我梗係想多 D 出街！社區中心姑娘黎做運動，去得到我梗去，我都想自己好 D 架麻！」

香港是一個富裕繁榮的美麗城市，但依然有很多基層市民在貧困線上掙扎。數據顯示，多數是低教育水平、家庭負擔重，且難以受惠於政府現行的福利政策。為了幫助這些經濟有困難的居民，中心提供短期及長期援助計劃，希望於短期上解決臨時需要，也可從根源上消滅貧困，幫助這些家庭脫離困境。

### 短期食物援助計劃 - 天糧網

除了從根本去應對跨代貧窮，中心亦是「短期食物援助 - 天糧網」的服務提供者之一，通過發放食物(包括熱食)予一些合格的個人或家庭，以助其在短期之內能應付生活的基本需要，服務對因某些原因導致出現經濟危機至影響日常食糧者如突然失業、開工不足等的危急處境者，予以「及時雨」式的實物援助。過去一年，中心共派出 26,016 餐次。





兒童發展基金- 拉闊導航計劃

本計劃旨在透過家庭、私人機構、社區及政府的合作，促進弱勢社羣兒童的較長遠發展規劃和裝備，從而減少跨代貧窮；當中引入「師友」輔導，鼓勵參加兒童規劃未來，養成建立資產的習慣，並同時累積儲蓄和無形資產（例如正面態度、個人抗逆能力和才能，以及建立社交人際網絡等），這些特質都有助他們未來的發展。

整個計劃為期三年，由 2014 年 1 月 1 日開始到現在，現已踏入計劃的第二年。舉辦的活動非常豐富，包括啟動禮、訓練營、領袖訪問、義工服務、參觀、小組活動等，超過 85%的友員和友師都有積極參與活動，並會恆常接觸和聯絡。96%的參加者也開始儲蓄計劃，並完成第一年的供款(\$2400)。中心亦積極開拓外間資源，以支援 CDF

參加者的儲蓄計劃。



社會企業服務

社企服務主要分為兩個項目，西貢海濱樂園購物天地及拉闊自然。我們的目標是致力提升公眾對環境、生態和文化的保育意識及參與，同時推動區內旅遊事業，本土經濟和幫助本土就業。

西貢海濱樂園購物天地

「海濱樂園計劃」始於 2010 年，現時購物天地運作已步入發展成熟的階段，逢星期六、日及指定公眾假期於西貢海濱長廊舉行，共提供 40 個恆常攤位及約 100 個零售職位，供有志創業的市民擺賣。2013-14 年度估計約有 18 萬人次的遊客及市民參觀這個集環保、創意特色的市集，為推動西貢的旅遊事業、本土經濟及提供本土就業助力出一分力。



購物長廊提供了一個良好的創業發展平台，為未來事業規劃和發展打好基礎。此外，2014 年 5 月和 6 月份舉行的西貢海濱音樂會，亦為年青人提供一個公開的表演平台，包括唱歌、才藝表演等，讓其盡情展露藝術潛能。



## 拉闊自然

中心伙拍合作單位於 1 月 10 日至 2 月 1 日連續 4 個週末舉行「2015 香港西貢麻鷹節」，介紹香港最常見的猛禽生態及推廣保育知識。



於 4 月份舉行以西貢夜行生態為主題的「2015 西貢生態節」。



由 7 月初至 10 月底舉辦了「第四屆海洋嘉年華」，逢週末舉辦浮潛、直立板體驗及地質導賞等精彩活動。9 月底至 10 月底期間則於海濱公園增加資料展覽、工作坊及遊戲攤位，同期更設有「大魚馬拉松」水底攝影比賽，以喚起大眾對海洋魚類保育的關注。



地質文化資訊中心 自 2014 年 7 月中火山探知館揭幕後，就於展覽館內，以「諮詢台」的形式運作，繼續為公眾提供服務。



公眾導賞活動 包括舉辦各類型以包團、個人參加及不同路線的公開團，讓公眾人士報名參加。



教育導賞活動 包括有華懋集團撥款支持的「華懋綠地行」、攜手扶傷弱基金撥款支持的「開心勝景遊」，招待中、小學生遊覽地質公園，推廣保育知識。



火山探知館 展館由漁護署設立，自 7 月 16 日起正式對外開放，並由我方營運。

至 2015 年 3 月底已招待接近 89,000 名訪客。參加館內免費導賞者接近 7,000 人次，

參加館內安排付費戶外導賞活動的亦接近 2,200 人次。



過往與商界合作活動 在過去一年，我們非常高興得到商界的 support，合辦及協辦一系列

綠色生活態度，有機健康的生活概念，共建和諧共融社區的活動，得到香港各區市民

支持和歡迎。



## 公關及籌款活動

西貢區社區中心為應對不斷發展的社會需要，我們近年積極拓展多元化新服務，為讓各方面能更認識中心，故銳意通過公共關係活動，建立清晰的社會服務形象，以期有利於業務開拓及與外界資源聯繫，提升其對我們的關注和支持。

### 媒體採訪

- 2014 年 11 月 5 日亞洲電視節目《高志森微博》採訪拍攝中心社會企業「拉闊自然」項目總監 William，並介紹白虎山導賞路線。



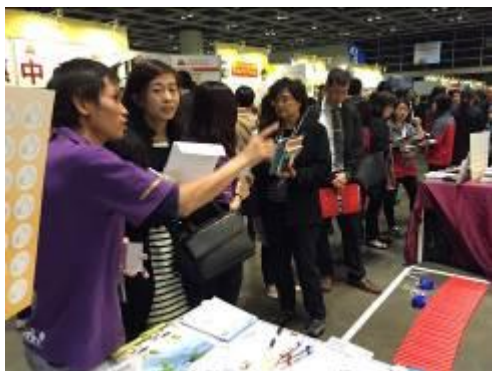
- 2015 年 1 月 24 日亞洲電視《時事追擊》節目播出對本中心營運之「火山探知館」採訪拍攝片段，並探討 R2G 導賞員前景。



- 2014 年 9 月 6 日中心社企「拉闊自然」項目總監 William 接受 DBC 數碼台第四台節目《爸媽同樂會》訪問，介紹西貢海洋嘉年華。
- 2014 年 9 月 28 日中心社企「拉闊自然」項目總監 William 接受 DBC 數碼台第四台節目《綠色大發現》採訪，探討綠色生態自然保育及導賞員課程。

### 形象推廣

為了更全面地展示中心的服務和形象，2015年3月25日，我們參加了香港社會服務聯會的商界展關懷社區夥伴合作展 2015。在這次展會上，中心分別以「西貢區社區中心社會服務」及「西貢區社區中心社企服務」兩個展位，成功吸引了過千人駐足參觀並了解中心服務，更獲得了不少「最 Like 展位」支持票。通過這次參與，有助我們接觸更多外面機構，使中心的資源及義工網絡進一步拓闊，我們希望一切的努力都能轉化為中心前進的動力。



### 籌款活動

西貢區社區中心一直致力尋找與外界合作的機會，並與一眾熱心社區事務的公益夥伴合作，為非資助服務開拓不同的資源，籌募營運資金。2015 年第一季度，我們開展了兩個的籌款項目，其中包括：



#### 慈善 Talent Show @ HongKong Academy

HongKong Academy 香港學堂是我們其中一個長期合作的社區夥伴，此次慈善 Talent Show 於 2015 年 3 月 20 日晚上在香港學堂的禮堂舉行，籌募之款項約 40,000 元將全數捐給「兒童發展基金-拉闊導航計劃」，用於援助低收入家庭兒童實現個人夢想！

#### 西貢區社區中心愛心慈善券

愛心慈善券為本中心首次發行，得到西貢區本地多個愛心商戶鼎力支持，提供多款購物折扣及現金優惠回饋街坊，為社區事務出心出力，在此我們感謝：光明公司、順之城家庭用品、萬年華燒臘餐廳、香港雞皇、好煮意、豪大大雞排及 Tea Break Café。愛心慈善券在區內得以順利推行，我們還要衷心感謝西貢區社區中心董事會成員、中心各位同工以及區內各位積極參與社區事務的義工！

本次慈善券義賣一共籌得 66,000 元善款。扣除必要開支後將全數撥作西貢區社區中心非資助服務營運經費。





財務報表

西貢區社區中心有限公司

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

財務報表

FINANCIAL STATEMENTS

截至二零一五年三月三十一日止年度

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

<u>目錄</u>	<u>頁數</u>
<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
董事會報告書 REPORT OF THE DIRECTORS	1 - 2
獨立核數師報告 INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	3 - 4
收支結算表 STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE	5 - 6
財務狀況表 STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	7
基金變動表 STATEMENT OF CHANGES IN FUND	8
現金流量表 STATEMENT OF CASH FLOWS	9
財務報表附註 NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS	10 - 14



22201296274  
AC  
12/01/2016

1702739

CEY  
Post  
Post  
Post  
US

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

REPORT OF THE DIRECTORS 董事會報告

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015 截至二零一五年三月三十一日止年度

The Directors have the pleasure in submitting their report together with the audited financial statements for the year ended 31st March, 2015.

董事會謹此呈交截至二零一五年三月三十一日止年度之董事會報告及已審核財務報表。

**PRINCIPAL ACTIVITIES**

The principal activities of the Company continued to be obtaining, receiving, managing and maintaining the operations of Sai Kung Community Centre, and to organize and promote through Sai Kung Community Centre, non-profitable leisure activities for the general public, in order to promote the health and well-being of Hong Kong citizens.

**主要業務**

本公司的主要業務繼續為獲取、管理及維持西貢區社區中心的業務，並透過西貢區社區中心為公眾籌辦及推廣非牟利休閒活動，以提升香港市民的健康和福祉。

**FINANCIAL RESULTS**

The results of the Company for the year ended 31st March, 2015 are set out in the statement of income and expenditure on pages 5 and 6. The state of affairs of the Company is set out in the statement of financial position on page 7.

**財務業績**

本公司截至二零一五年三月三十一日止年度之業績載於第 5 和第 6 頁的收支結算表內。本公司之業務狀況載於第 7 頁的財務狀況表內。

**DIRECTORS**

The Directors who held office during the year and up to the date of this report were: -

**董事會**

本年內及截至報告日期的在任的董事為：-

HO KOON SHUN  
LOK SHUI SANG  
YUEN TO SHING  
LAU WAI CHEUNG PETER  
CHEUNG TO SHING  
CHEUNG KOON YUNG  
CHUNG KWAN CHUN  
LAU KAM LUN  
WAI SHUK YIN  
SO KWOK HING  
CHEUNG YAT LEUNG JACKY  
WONG YAN WAI  
MA FUNG FOON  
CHAN KUEN KWAN

何觀順  
駱水生  
袁土星  
劉偉章  
張土勝  
張觀容  
鍾群珍  
劉錦麟  
韋淑賢  
蘇國興  
張溢良  
王恩惠  
馬逢歡  
陳權軍

In accordance with the provision of the Company's Articles of Association, the Directors now retire and, being eligible, offer themselves for re-election.

根據本公司組織章程，全體董事任滿告退，惟具資格並願膺選連任。

SAIKUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

REPORT OF THE DIRECTORS (CONTINUED) 董事會報告(續)

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015 截至二零一五年三月三十一日止年度

**DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS**

In the opinion of the directors, no contracts of significance subsisted at the end of the year or at any time during the year to which the Company was a party and in which a director had a material interest.

**董事之合約權益**

董事認為，本公司於結算日或期內任何時間並無訂立本公司董事在其中擁有重大權益的任何重大合約。

**ARRANGEMENT TO PURCHASE SHARES OR DEBENTURES**

At no time during the year was the Company a party to any arrangements to enable the directors of the Company to acquire benefits by means of acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.

**購買股份或債券之安排**

本公司於期內並無參與任何安排，致使本公司董事可藉購買本公司或任何其他法團之股份或債券而獲益。

**AUDITORS**

A resolution will be submitted to the annual general meeting to re-appoint Charles H. C. Cheung & CPA Limited, Certified Public Accountants, as auditors of the Company.

**核數師**

有關續聘張慶值會計師行有限公司為本公司核數師之議案將於來屆週年大會提呈通過。

For and on behalf of the Board

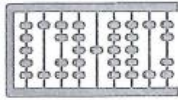
承董事會命

\_\_\_\_\_  
Chairman  
Hong Kong.

  
\_\_\_\_\_  
主席  
香港

31 AUG 2015

0117



張慶植會計師行有限公司  
CHARLES H. C. CHEUNG & CPA LIMITED  
Certified Public Accountants (Practising)

Your Ref.

Our Ref.

Date:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the members of SAI KUNG DISTRICT  
COMMUNITY CENTRE LIMITED  
(incorporated in Hong Kong with limited guarantee)

We have audited the financial statements of Sai Kung District Community Centre Limited set out on pages 5 to 14, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2015, the statement of income and expenditure, the statement of changes in fund and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE  
FINANCIAL STATEMENTS

The directors are responsible for the preparation of these financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Hong Kong Companies Ordinance, and the "SWD Notes on Accounting for Subvented Welfare Agencies", and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of the financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the "SWD Notes on Accounting for Subvented Welfare Agencies". Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

獨立核數師報告

致西貢區社區中心有限公司成員  
(於香港註冊成立的擔保有限公司)

本核數師已審核列載於第 5 至第 14 頁西貢區社區中心有限公司(「貴公司」)的財務報表,此財務報表包括於二零一五年三月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的的收支結算表、基金變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附注解釋。

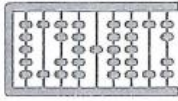
董事編製財務報表之責任

董事須負責根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》、香港《公司條例》及社會福利處對資助福利團體之會計說明規定編製反映真實而公平觀點的該等財務報表,並落實董事認為編製財務報表所必要的內部監控,以使財務報表沒有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師之責任

本核數師之責任是根據審核工作之結果對此等財務報表作出意見。本核數師之審核工作按照香港會計師公會頒佈之《香港核數準則》及社會福利署對資助福利團體之會計說明進行。該等準則要求本核數師遵守操守規定以及計劃及進行審核以合理保證此等財務報表是否不存在重大之錯誤陳述。

1111



張慶植會計師行有限公司  
CHARLES H. C. CHEUNG & CPA LIMITED  
Certified Public Accountants (Practising)

Your Ref.

Our Ref.

Date:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

獨立核數師報告(續)

To the members of SAI KUNG DISTRICT  
COMMUNITY CENTRE LIMITED  
(incorporated in Hong Kong with limited guarantee)

致西貢區社區中心有限公司成員  
(於香港註冊成立的擔保有限公司)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

審核工作涉及執行程序以取得與財務報表所載金額及披露事項有關之審核憑證。選取之該等程序須視乎核數師之判斷，包括評估財務報表之重大錯誤陳述(不論是否因欺詐或錯誤引起)之風險。在作出該等風險評估時，核數師會考慮與實體編製並真實兼公平呈列財務報表有關之內部監控，以便設計適用於各情況下之審核程序，但並非為對實體之內部監控是否有效表達意見。實體工作亦包括評價董事所採用之會計政策是否恰當及所作會計估算是否合理，以及評價財務報表之整體呈列方式。

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

本核數師相信，本核數師已取得充分恰當之審核憑證，為本核數師之審核意見提供基礎。

OPINION

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Company as at 31st March, 2015 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

如果本核數師能就上述事項取得充分的憑證，可能須作出相應的調整。但除此之外，本核數師認為財務報表已真實兼公允地反映貴公司於二零一五年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的的盈餘及現金流量，並已按照香港《公司條例》適當地編製。

CHARLES H. C. CHEUNG & CPA LIMITED  
Certified Public Accountants (Practising)  
Hong Kong, 31 AUG 2015

張慶植會計師行有限公司  
執業會計師  
香港

Lam Kwan, Anthony  
Practising Certificate Number: P03451

林群  
執業證書編號：P03451

0119

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

收支結算表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

截至二零一五年三月三十一日止年度

		2015 HK\$ 港元	2014 HK\$ 港元
<b>INCOME</b>	<b>收入</b>		
Social welfare subventions	社會福利津助	7,489,424.02	7,317,720.80
Membership fee	會費	10,215.00	10,465.00
Service fee income	服務費收入	268,319.00	364,612.00
Programme income	活動收入	4,475,311.69	4,151,682.48
Other income:-	其他收入		
Donation received	已收捐款	6,750.43	3,926,190.43
Community fund	社區基金	6,038,673.18	4,208,604.19
Income from fund raising	籌募所得收入	8,301.20	270,144.22
Interest received	利息收入	55.76	414.10
Sundry income	雜項收入	30,700.05	547.54
		<u>18,327,750.33</u>	<u>20,250,380.76</u>
<b>EXPENDITURE</b>	<b>支出</b>		
<b>Personal emoluments:</b>	<b>個人薪酬：</b>		
Salaries	薪金	8,932,283.12	8,553,214.45
MPF and Provident fund contributions	強積金及公積金	568,669.04	552,183.25
		<u>9,500,952.16</u>	<u>9,105,397.70</u>
<b>Other charges:</b>	<b>其他費用：</b>		
<b>Utilities:</b>	<b>公用事業：</b>		
Electricity	電費	134,449.00	120,655.00
Water	水費	6,634.40	4,969.40
		<u>141,083.40</u>	<u>125,624.40</u>
<b>Administrative expenses:</b>	<b>行政開支：</b>		
Postage	郵費	36,056.50	29,897.10
Telephone and fax	電話及傳真	25,173.00	27,199.00
Advertising	廣告費	8,256.00	3,456.00
Bank charges	銀行手續費	4,585.20	3,650.00
Auditor's remuneration	核數師報酬	6,700.00	34,700.00
Insurance	保險	206,026.00	310,506.81
Provident fund fee	公積金收費	1,200.00	1,200.00
		<u>287,996.70</u>	<u>410,608.91</u>
<b>Stores and equipment</b>	<b>物料及設備</b>		
Cleaning & sanitary	清潔及衛生	9,468.30	12,808.20
Printing & stationery	印刷及文具	150,281.62	147,185.80
Newspaper & magazine	報紙及雜誌	6,250.00	5,849.00
Minor purchase, repairs & maintenance	小型採購、維修及保養	19,280.80	24,244.00
		<u>185,280.72</u>	<u>190,087.00</u>
<b>Travelling and Transportation</b>	<b>交通及運輸費</b>		
Motor vehicle expenses	汽車費	16,848.60	36,825.57
Travelling & transportation	交通及運費	2,233.70	1,680.80
		<u>19,082.30</u>	<u>38,506.37</u>

The notes on pages 10 to 14 form an integral part of these financial statements.

列載於第 10 至第 14 之附註為本財務報表之一部分。

0170

<u>SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED</u>		<u>西貢區社區中心有限公司</u>		
<u>STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE</u>		<u>收支結算表 – 續</u>		
<u>FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015</u>		<u>截至二零一五年三月三十一日止年度</u>		
		<u>NOTE</u> <u>附註</u>	<u>1.4.2014 to</u> <u>31.3.2015</u> <u>HK\$ 港元</u>	<u>2.2.2012 to</u> <u>31.3.2014</u> <u>HK\$ 港元</u>
<b>EXPENDITURE (CONTINUED)</b>	<b>支出(續)</b>			
<u>Other charges (continued): -</u>	<u>其他費用(續) :</u>			
<u>Programme expenses</u> Programme expenses	<u>活動開支</u> 活動開支		<u>6,562,312.82</u>	<u>5,904,588.44</u>
<u>Miscellaneous fund expenses</u> Miscellaneous/lotteries fund expenses	<u>雜項基金開支</u> 雜項/獎券基金開支		<u>531,764.02</u>	<u>43,323.80</u>
<u>Maintenance for special equipment</u> Fire service equipment	<u>特別設備保養</u> 消防設備		<u>5,900.00</u>	<u>5,150.00</u>
<u>Miscellaneous</u> Sundry expenses Furniture and equipment	<u>雜項</u> 雜項開支 傢俬及用具		<u>43,297.80</u> <u>348,594.40</u> <u>391,892.20</u>	<u>69,300.24</u> <u>10,228.00</u> <u>79,528.24</u>
Total Other Charges:	其他費用總額 :		<u>8,125,312.16</u>	<u>6,797,417.16</u>
<u>Rent and rates</u>	<u>租金及稅費</u>		<u>23,268.00</u>	<u>16,800.00</u>
<b>Total Expenditure:</b>	<b>總支出 :</b>		<u>17,649,532.32</u>	<u>15,919,614.86</u>
<b>SURPLUS FOR THE YEAR</b> TRANSFERRED TO GENERAL FUND	<b>本年度盈餘轉入普通</b> <b>基金</b>	<b>8</b>	<u>678,218.01</u>	<u>4,330,765.90</u>

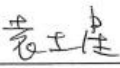
The notes on pages 10 to 14 form an integral part of these financial statements.

列載於第 10 至第 14 頁之附註為本財務報表之一部分。

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司  
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION 財務狀況表  
AS AT 31ST MARCH, 2015 於二零一五年三月三十一日

		Note 附註	2015 HK\$ 港元	2014 HK\$ 港元
<b>ASSETS</b>	<b>資產</b>			
<b>Non-current assets</b>	<b>非流動資產</b>			
Property, plant and equipment	物業、設備及器材	6	179,567.77	179,567.77
<b>Current assets</b>	<b>流動資產</b>			
Cash and bank balances	現金及銀行結存	7	5,043,297.34	4,334,566.13
Accounts receivable	應收賬款		1,255,141.90	729,948.02
Electricity and water deposits	水電按金		30,800.00	30,800.00
Other receivable	其他應收款項		-	68,470.73
Prepayment	預付賬款		108,241.90	143,263.13
			6,437,481.14	5,307,048.01
<b>Current liabilities</b>	<b>流動負債</b>			
Accrued charges	應計費用		233,928.35	222,866.75
Receipt in advance	預取收益		1,374,136.65	932,983.13
			1,608,065.00	1,155,849.88
<b>Net current assets</b>	<b>流動資產淨值</b>		4,829,416.14	4,151,198.13
<b>NET ASSETS</b>	<b>淨資產</b>		5,008,983.91	4,330,765.90
<b>RESERVES</b>	<b>儲備</b>			
Accumulated general fund	累積普通基金		4,330,765.90	4,330,765.90
Surplus for the year	本年度盈餘		678,218.01	-
			5,008,983.91	4,330,765.90

Approved by the Board of Directors on 於 經董事會批准

董事   
31 AUG 2015

董事   
31 AUG 2015

The notes on pages 10 to 14 form an integral part of these financial statements.

列載於第 10 至第 14 頁之附註為本財務報表之一部分。



SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED    西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF CHANGES IN FUND

基金變動表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

截至二零一五年三月三十一日止年度

		<u>General Fund</u> <u>普通基金</u> <u>HK\$ 港元</u>
Accumulated general fund at beginning of the year	期初累積普通基金	4,330,765.90
Net surplus for the year	淨盈餘	<u>678,218.01</u>
As at 31st March, 2015	於二零一五年三月三十一日	<u>5,008,983.91</u>

SAIKUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF CASH FLOWS

現金流動表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

截至二零一五年三月三十一日止年度

		1.4.2014 to 31.3.2015	2.2.2012 to 31.3.2014
	Note 附註	HK\$港元	HK\$港元
Cash flows from operating activities	營運業務之現金流量		
Surplus for the year	本年/期內盈餘	678,218.01	4,330,765.90
(Increase) in accounts receivable	應收賬款(增加)	(525,193.88)	(729,948.02)
(Increase) in electricity and water deposits	水電按金(增加)	-	(30,800.00)
Decrease/(increase) in prepayment	預付款項減少/(增加)	35,021.23	(143,263.13)
Decrease/(increase) in other receivable	其他應收款減少/(增加)	68,470.73	(68,470.73)
Increase in accrued charges	應計費用增加	11,061.60	222,866.75
Increase in receipt in advance	預取收益增加	441,153.52	932,983.13
Net cash generated from operations	營運產生之現金淨值	<u>708,731.21</u>	<u>4,514,133.90</u>
Cash flows from investing activities	投資活動之現金流量		
Purchase of property, plant and equipment	購置物業、設備及器材	-	(179,567.77)
Net cash (used in) investing-activities	投資活動之現金(流出)淨值	<u>-</u>	<u>(179,567.77)</u>
Net increase in cash and cash equivalents	現金及現金等價物增加淨額	708,731.21	4,334,566.13
Cash and cash equivalents at beginning of year	期初現金及現金等價物	4,334,566.13	-
Cash and cash equivalents at end of year	期終現金及現金等價物	7 <u>5,043,297.34</u>	<u>4,334,566.13</u>

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

西貢區社區中心有限公司

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

截至二零一五年三月三十一日止年度

1. GENERAL INFORMATION

The Company was incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee on 2nd February, 2012 under the Hong Kong Companies Ordinance. The principal activities of the Company during the year were to obtain, receive, manage and maintain the operations of Sai Kung District Community Centre, and to organize and promote through Sai Kung District Community Centre, non-profitable leisure activities for the general public, in order to promote the health and well-being of Hong Kong citizens. Under the provisions of the memorandum of association, every member shall, in the event of the Company being wound up, contribute such amount as may be required to meet the liabilities of the Company, but not exceeding HK\$10 for each member. The address of its registered office is 8 Mei Yuen Street, Sai Kung, New Territories, Hong Kong.

2. STATEMENT OF COMPLIANCE

The financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKAS") and interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

A summary of the principal accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

a. Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance on historical cost basis, except for certain properties and financial instruments, which are measured at revalued amounts or fair values, as explained in the accounting policies set out below.

1. 一般資料

本公司按照香港《公司條例》於二零一二年二月二日在香港註冊成立為擔保有限公司。本公司的本年主要業務繼續為獲取、管理及維持西貢區社區中心的業務，並透過西貢區社區中心為公眾舉辦和推廣非牟利休閒活動，以提升香港市民的健康和福祉。根據組織章程大綱條款，如本公司面臨清盤，各成員必須因應可能需要的情况作出捐獻，以應付本公司的負債，但各成員的捐獻款額不得超過 10 港元。其註冊辦事處為香港新界西貢美源街 8 號。

2. 合規聲明

本財務報表是按照香港會計師公會頒布的所有適用的《香港財務報告準則》(此統稱包含所有適用的個別《香港財務報告準則》、《香港會計準則》和詮釋)、香港公認會計原則及香港《公司條例》的規定編製。

3. 主要會計政策

用於編製本財務報表之主要會計政策概述如下。除特別註明外，該等會計政策均被一致地應用於所有列示之財務年度中。

a. 編製基準

除下文所載的會計政策所闡釋的若干物業及金融工具乃按重估款額或公平價值估量外，本財務報表乃按照歷史成本法編製

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

西貢區社區中心有限公司

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED

財務報表附註 – 續

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

截至二零一五年三月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - CONTINUED

3. 主要會計政策 – 續

The preparation of the financial statements in conformity with HKFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

本財務報表的編製符合《香港財務報告準則》，要求管理層須就影響政策應用及呈報資產、負債、收入和支出的數額作出判斷、估計和假設。這些估計和相關假設是根據以往經驗和管理層因應當時情況認為合理的多項其他因素作出，其結果構成了管理層在無法依循其他途徑即時得知資產與負債的賬面值時作出判斷的基礎。實際結果可能有別於估計數額。

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an on-going basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the year in which the estimate is revised if the revision affects only that year, or in the year of the revision and future years if the revision affects both current and future years.

管理層會不斷審閱各項估計和相關假設。如果會計估計的修訂只是影響某一期間，其影響便會在該期間內確認；如果修訂對當時和未來期間均有影響，則在作出修訂的期間和未來期間內確認。

b. POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE ACCOUNTING YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015.

b. 已頒布但於截至二零一五年三月三十一日止會計期間尚未生效的修訂、新標準及詮釋的可能影響

Up to the date of issue of these financial statements, the HKICPA has issued a number of amendments, new standards and interpretations which are not yet effective for the year ended 31st March, 2015 and which have not been adopted in these financial statements.

直至本財務報表發出之日，香港會計師公會已頒布多項修訂、新標準及詮釋。該等修訂、新標準及詮釋於截至二零一五年三月三十一日止期間尚未生效，亦沒有在本財務報表中被採納。

The Company is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments, new standards and new interpretations is expected to be in the year of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the Company's results of operations and financial position.

本公司正就該等修訂、新標準和新詮釋在首次應用期間預期會產生的影響進行評估。直至目前為止，所得結論是採納該等修訂、新標準及詮釋不大可能會對本公司的運作成果及財務狀況構成重大影響。

c. Revenue recognition

c. 收益確認

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Company and when the revenue can be measured reliably, on the following bases:

收益乃於本公司可取得經濟利益，而收益亦得到可靠計算時，按以下基準確認：

0176

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED 財務報表附註 – 續  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015 截至二零一五年三月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - CONTINUED

- (i) Government subsidies are recognized when the approved subventions are received from the Social Welfare Department monthly.
- (ii) Other subsidies and donations are recognized when donated monies from community funds and donors are received.
- (iii) Interest income is recognised on cash basis.
- (iv) Membership subscriptions are recognized when members pay their annual membership fee.

d. Taxation

The Company is not subject to profits tax under Section 24(2) of the Inland Revenue Ordinance, and no provision for Hong Kong profits tax has been made in the financial statements.

e. Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives from the date on which they become fully operational and after taking into account of their estimated residual values, using the reducing balance method, at the annual rate of 20%. All other repairs and maintenance are expensed in the income statement during the financial year in which they are incurred.

The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date.

An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

No depreciation is provided in respect of Building.

3. 主要會計政策 – 續

- (i) 政府津貼在每月從社會福利署收到認可津貼後確認入賬。
- (ii) 其他津貼及捐款在收到來自社區基金和捐贈者的捐款後確認入賬。
- (iii) 利息收入以實收現金基礎確認入賬。
- (iv) 會費於會員繳付會員年費後確認入賬。

d. 稅項

根據《稅務條例》第 24(2)節，本公司不須課利得稅，故財務報表中並無就香港利得稅作出撥備。

e. 物業、設備及器材

物業、設備及器材按成本值減累計折舊及減值虧損列賬。物業、設備及器材的折舊乃以餘額遞減法計算，按有關項目的估計使用年限及經計及其估計剩餘價值撇銷其成本，折舊年率為 20%。所有其他維修及保養開支於其產生的財政年度計入損益表中。

本公司在每個結算日審閱資產的剩餘價值及可用年限，並在適當時間進行調整。

倘某項資產的賬面值大於其估計可收回金額，該資產之賬面值將即時撇減至其可收回金額。

建築物不作折舊。

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

西貢區社區中心有限公司

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED

財務報表附註 – 續

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

截至二零一五年三月三十一日止年度

4. CAPITAL MANAGEMENT

4. 資本管理

General fund reserve is the main capital stated on the statement of financial position. The Company's objective when managing capital is to safeguard its ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide returns for members.

一般基金儲備是財務狀況表內的主要資本。本公司管理資本以確保其持續經營為目的，務求繼續為成員帶來回報。

The Company manages capital by regularly monitoring its current and expected liquidity requirements rather than using debt/equity ratio analyses.

本公司定期監控其現時及預期流動資金需求以管理資本，而非採用負債權益比率分析。

5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

5. 財務風險管理

Financial instruments

The principal financial assets of the Company are accounts and other receivable, deposits and prepayment. The principal financial liabilities of the Company include accruals and receipt in advance. The Company did not hold nor issue any financial instruments for trading purposes or any positions in derivative contracts during the period ended 31st March, 2015.

金融工具

公司的主要金融資產為應收及其他賬款、按金及預付款項。本公司的主要金融負債包括應計費用及預收款項。在截至二零一五年三月三十一日止期間，本公司並未持有或發出任何金融工具以作交易用途，亦沒有任何衍生工具合約的持倉。

a. Foreign currency risk

As at 31st March, 2015, the Company has no significant foreign exchange risk.

a. 外匯風險

於二零一五年三月三十一日，本公司並無重大外匯風險。

b. Credit risk

As at 31st March, 2015, the Company has no significant credit risk.

b. 信用風險

在二零一五年三月三十一日，本公司並無重大信用風險。

c. Interest rate risk

As at 31st March, 2015, the Company has no significant interest rate risk.

c. 利率風險

在二零一五年三月三十一日，本公司並無重大利率風險。

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

6. 物業、設備及器材

	Building 建築物 HK\$ 港元	Motor Vehicles 汽車 HK\$ 港元	Total 總額 HK\$ 港元
Cost at 1.4.2014 and at 31.3.2015 於二零一四年四月一日及於二零一五年三月三十一日之成本	144,920.00	34,647.77	179,567.77
Less: Depreciation charge for the year 減：年內折舊費用	-	-	-
Net book value At 31.3.2015 於二零一五年三月三十一日之賬面淨值	144,920.00	34,647.77	179,567.77

0123

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED      西貢區社區中心有限公司  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED      財務報表附註 – 續  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015      截至二零一五年三月三十一日止年度

7. CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents consist of cash on hand and balance with banks. Cash and cash equivalents included in the cash flow statement comprise the following balance sheet amounts:

7. 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括庫存現金及銀行結餘。現金流量表內的現金及現金等價物包括以下於資產負債表之金額：

		2015 HK\$ 港元	2014 HK\$ 港元
Cash at bank and in hand	現金及銀行結存	5,043,297.34	4,334,566.13

8. SURPLUS FOR THE PERIOD

Deficit for the year is arrived at after charging:-

8. 期內盈餘

本年度赤字已扣除：-

		1.4.2014 to 31.3.2015 HK\$ 港元	2.2.2012 to 31.3.2014 HK\$ 港元
Auditor's remuneration	核數師酬金	6,700.00	34,700.00
Directors' remuneration	董事酬金		
- fee	- 袍金	-	-
- other emoluments	- 其他薪酬	-	-

整筆過撥款儲備

	14-15 HK\$	13-14(II) HK\$
<b>Lump Sum Grant Reserves I 整筆過撥款儲備</b>		
Balance at beginning of year	-	-
Lump Sum Grant Reserves I 整筆過撥款儲備	273,024.34	-
Less: Deficit for the year	-	-
Balance at the end of year	<u>273,024.34</u>	<u>0.00</u>
	14-15 HK\$	13-14(II) HK\$
<b>Provident Fund Snap Shot Staff 定影員工公積金儲備</b>		
Balance at beginning of year	-	-
Provident Fund Snap Shot Staff 定影員工公積金儲備	-	-
Less: Deficit for the year	-	-
Balance at the end of year	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
	14-15 HK\$	13-14(II) HK\$
<b>Provident Fund -6.8% Posts 非定影員工強積金儲備</b>		
Balance at beginning of year	133,328.02	-
Provident Fund -6.8% Posts 非定影員工強積金儲備	99,031.03	133,328.02
Less: Deficit for the year	-	-
	<u>232,359.05</u>	<u>133,328.02</u>





西貢區社區中心  
SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE

西貢美源街 8 號 西貢區社區中心賽馬會綜合服務處

8, MEI YUEN STREET, SAI KUNG, N.T.

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE JOCKEY CLUB INTEGRATED SERVICES CENTRE

電話 TEL : 2792 1762

傳真 FAX : 2791 0247

電郵 E-mail : [skdcc@skdcc.org](mailto:skdcc@skdcc.org)

網址 : WEBSITE : [www.skdcc.org](http://www.skdcc.org)